

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 23.11.2009
COM(2009)644 τελικό

Τροποποιημένη πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή
εφαρμογή της
συμφωνίας συνεργασίας
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και
του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου,
για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις
βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής
πληροφοριών στον φορολογικό τομέα

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Στις 10 Δεκεμβρίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων, καθώς και πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων¹.

Η πρόταση αυτή εκδόθηκε με εξουσιοδότηση του Συμβουλίου στις 7 Νοεμβρίου 2006.

2. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Μετά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ECOFIN στις 10 Φεβρουαρίου 2009, το Λιχτενστάιν αναμένεται να συμπεριλάβει στη συμφωνία του με την Ευρωπαϊκή Ένωση υποχρεώσεις τουλάχιστον παρόμοιες με εκείνες τις οποίες έχει συμφωνήσει με τρίτες χώρες. Το Συμβούλιο ανέθεσε στην Επιτροπή την αποστολή να προβεί σε αλλαγές, ώστε να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διοικητική συνδρομή και πρόσβαση σε πληροφορίες όσον αφορά όλες τις μορφές επενδύσεων, ιδιαίτερα τα ιδρύματα και τα καταπιστεύματα.

Το Λιχτενστάιν, μαζί με άλλες χώρες, αναγνώρισε σε επίσημη δήλωση το πρότυπο συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 26 του υποδείγματος σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο (2005). Μετά τα συμπεράσματα της ομάδας G20 της 2ας Απριλίου 2009, η συμπερίληψη των προτύπων του υποδείγματος σύμβασης του ΟΟΣΑ είναι ένα λογικό βήμα. Συνεπώς, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου πρέπει να ερμηνεύονται υπ' αυτήν την έννοια. Τα εν λόγω πρότυπα δεν πρέπει να αφορούν μόνον τις περιπτώσεις φορολογικής απάτης και φοροδιαφυγής, αλλά πρέπει να καλύπτουν επίσης όλες τις ανταλλαγές πληροφοριών, καθώς και για φορολογικούς σκοπούς.

Έτσι, το 2009, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με το Συμβούλιο, ιδιαίτερα μέσω των εργασιών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας EZZS και της ομάδας φορολογικών θεμάτων (άμεση φορολογία), προέβη σε διαπραγματεύσεις για διάφορα θέματα με το Λιχτενστάιν, μεταξύ των οποίων τα ακόλουθα:

- το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας πρέπει να επεκταθεί, ώστε να συμπεριληφθεί η φορολογική συνεργασία όπως προβλέπεται στο άρθρο 26 του προτύπου του ΟΟΣΑ,

¹ COM(2008) 839 τελικό.

- το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας πρέπει να επεκταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αντανakλά δεόντως τα πρότυπα του ΟΟΣΑ και να προσδιορίζεται ότι η κατ' αίτηση συνδρομή μέσω ανταλλαγής πληροφοριών θα περιλαμβάνει πληροφορίες που είναι σημαντικές για τον προσδιορισμό, την εκτίμηση, την επιβολή και είσπραξη των φόρων, την ανάκτηση και είσπραξη φορολογικών οφειλών ή τις έρευνες ή διώξεις στον φορολογικό τομέα,
- η φοροδιαφυγή, καθώς και η παράλειψη υποβολής απαιτούμενης από τον νόμο φορολογικής δήλωσης, πρέπει να συμπεριληφθούν και να διευκρινιστεί η έννοια των όρων φορολογική απάτη και φοροδιαφυγή, ιδιαίτερα, για τον προσδιορισμό της εμβέλειας της συνδρομής όσον αφορά τις έρευνες,
- η σύνταξη της αναθεωρημένης συμφωνίας πρέπει επίσης να αντανakλά την ακριβή διατύπωση του προτύπου του άρθρου 26 του ΟΟΣΑ όσον αφορά τους περιορισμούς στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών,
- για να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή του προτύπου του άρθρου 26 του υποδείγματος ΟΟΣΑ, κρίνεται αναγκαίο να προσδιοριστούν οι εξουσίες τις οποίες έχουν στη διάθεσή τους οι διοικητικές υπηρεσίες των εταίρων προς τους οποίους απευθύνονται οι αιτήσεις. Τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει, ιδιαίτερα, να εξασφαλίσουν ότι οι διοικητικές τους αρχές έχουν την εξουσία να λαμβάνουν και να παρέχουν πληροφορίες που διαθέτουν τράπεζες, επιχειρήσεις, εταιρικές σχέσεις, καταπιστεύματα και ιδρύματα, κυρίως όσον αφορά την κυριότητα και τους δικαιούχους με σκοπό την παροχή αυτών των πληροφοριών, κατόπιν αιτήσεως,
- η συμφωνία πρέπει να αναθεωρηθεί, ώστε να δοθεί συμπληρωματικός ρόλος στην κοινή επιτροπή σχετικά με την παρακολούθηση και την αξιολόγηση,
- η μορφή και το περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής πρέπει να διαμορφωθεί έτσι ώστε να περιληφθεί περιγραφή του περιεχομένου της αίτησης συνδρομής που να αντανakλά τις διατάξεις που συμφωνήθηκαν πρόσφατα από το Λιχτενστάιν με τρίτες χώρες,
- η συμφωνία πρέπει να περιέχει διατάξεις για την ταχεία εφαρμογή της και να προβλέπει διαφοροποιημένο καθεστώς που να επιτρέπει την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων αρμοδιοτήτων της Ένωσης, κυρίως όσον αφορά τους παραδοσιακούς ίδιους πόρους και ορισμένες πτυχές της ανταλλαγής πληροφοριών.

Στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων, το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν υπογράμμισε τα ακόλουθα σημεία:

- η σύναψη αυτής της συμφωνίας όσον αφορά το Λιχτενστάιν χαρακτηρίζεται από τη ένταξή του στον ΕΟΧ και, επομένως, από τη συμμετοχή του στις ελευθερίες της εσωτερικής αγοράς και στην υπογραφή συμφωνιών σύνδεσης για το κекτημένο του Σένγκεν και του Δουβλίνου,
- η ίση μεταχείριση και η αποφυγή διακρίσεων είναι βασικές αρχές και, έτσι, πρέπει να εφαρμόζονται από όλα τα κράτη μέλη στις σχέσεις τους με το Λιχτενστάιν. Επίσης, στόχος του Λιχτενστάιν είναι να εφαρμόζει ίση μεταχείριση και αποφυγή διακρίσεων όσον αφορά τόσο τις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες όσο και

τις υποχρεώσεις ανταλλαγής πληροφοριών στον φορολογικό τομέα που προβλέπονται στη συμφωνία,

- Το Λιχτενστάιν έχει το δικαίωμα να συνάπτει συμπληρωματικές διμερείς συμφωνίες φορολογικής συνεργασίας με κράτη μέλη στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους. Τέτοιου είδους συμφωνίες έχουν ήδη συναφθεί με ορισμένα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή έχει υποβάλει τακτικά εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο των διαπραγματεύσεών της με το Λιχτενστάιν.

Στις 9 Ιουνίου 2009, το Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματά του της 10^{ης} Φεβρουαρίου 2009, ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει γρήγορα το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεών της σχετικά με τη συμφωνία κατά της απάτης με το Λιχτενστάιν και επισήμανε την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει οδηγίες διαπραγμάτευσης για τη σύναψη συμφωνιών κατά της απάτης με το Μονακό, την Ανδόρα, τον Άγιο Μαρίνο και την Ελβετία.

Οι συζητήσεις με τις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου (την ομάδα εργασίας EZEΣ και την ομάδα φορολογικών θεμάτων - άμεση φορολογία) βοήθησαν στην επεξεργασία ανεπίσημου αναθεωρημένου σχεδίου. Η Επιτροπή έκανε δεκτά τα αιτήματα των κρατών μελών και ανταποκρίθηκε στις ανησυχίες τους στο μέτρο του δυνατού. Το σχέδιο αυτό υποβλήθηκε προς συζήτηση στην COREPER στις 8 και 14 Οκτωβρίου 2009.

Στο Συμβούλιο ECOFIN της 20^{ης} Οκτωβρίου, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα επανέλθει στο σημείο αυτό τον Δεκέμβριο.

Η τροποποιημένη πρόταση λαμβάνει υπόψη αυτές τις πρόσφατες εξελίξεις. Επίσης, λαμβάνει υπόψη τις νέες διατάξεις της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως όσον αφορά τις νομικές βάσεις.

Η παρούσα συμφωνία πρέπει να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα για την διαπραγμάτευση συμφωνιών κατά της απάτης με άλλες τρίτες χώρες.

3. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΗΛΘΑΝ

- Τίτλος της συμφωνίας και άρθρο 1 - «Αντικείμενο»

Ο τίτλος της συμφωνίας και το άρθρο 1 τροποποιούνται, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζεται η επέκταση του αντικειμένου της συμφωνίας (η οποία καλύπτει επίσης τη συνδρομή μέσω ανταλλαγής πληροφοριών που είναι σημαντικές για τον προσδιορισμό, την εκτίμηση, την επιβολή και την είσπραξη φόρων).

- Άρθρο 2 - «Πεδίο εφαρμογής»

Το άρθρο 2 τροποποιείται, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζεται η επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, προστέθηκε το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ώστε να ληφθούν υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 10^{ης} Φεβρουαρίου 2009 και η υποχρέωση που ανέλαβε το Λιχτενστάιν στις 12 Μαρτίου 2009 να εγκρίνει το πρότυπο ΟΟΣΑ σχετικά με την

ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα (άρθρο 26 του υποδείγματος σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο).

Επίσης, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), διαγράφηκε ο όρος «όλα» πριν από «τα συμβαλλόμενα μέρη», δεδομένου ότι δεν προσφέρει καμία προστιθέμενη αξία και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία β), ε) και στ) διαγράφηκε ο όρος «απατηλή».

Στο άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ε) προβλέπεται νέος ορισμός των άμεσων φόρων, ο οποίος συνάδει με τον ορισμό του άρθρου 3 του υποδείγματος συμφωνίας του ΟΟΣΑ για την ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα.

Το άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχεία β) και δ) τροποποιείται για να προβλεφθεί η παράλειψη υποβολής ορθών διασαφήσεων και η αποφυγή καταβολής τελωνειακών δασμών και έμμεσων φόρων σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 παράγραφος 4 στοιχείο στ) σχετικά με συμπεριφορά αντικείμενη στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους.

Στο άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ζ) προστίθεται συμπληρωματικός ορισμός του προσώπου, ο οποίος επαναλαμβάνει τον ορισμό που προτάθηκε από τη σουηδική προεδρία στον συμβιβασμό για το σχέδιο οδηγίας σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας.

Στο άρθρο 2 προστέθηκε μια νέα παράγραφος 5 για να διευκρινιστεί ότι η ανταλλαγή πληροφοριών είναι ανεξάρτητη από το εάν το πρόσωπο το οποίο αφορούν οι πληροφορίες ή ο κάτοχος των πληροφοριών είναι κάτοικος κράτους που είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και ποια είναι η έννοια του όρου «αρχές των συμβαλλομένων μερών». Αυτό συνάδει με το άρθρο 2 του υποδείγματος συμφωνίας του ΟΟΣΑ για την ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα, καθώς και με τις υποχρεώσεις που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 2 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν²).

Τέλος, προβλέπεται η παράλειψη συμμόρφωσης με νομική απαίτηση υποβολής φορολογικής δήλωσης (άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο στ) σημείο vi)).

- Άρθρο 3 - «Περιπτώσεις ήσσονος σημασίας»

Το άρθρο 3 τροποποιείται, έτσι ώστε να εγκαταλειφθεί το κατώτατο όριο που προβλέπεται για την ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα.

- Άρθρο 4 - «Δημόσια τάξη»

Το άρθρο 4 δεν τροποποιείται. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι η διάταξη αυτή πρέπει να ερμηνεύεται με πολύ περιοριστικό τρόπο, ώστε να προστατεύονται τα ουσιαστικά συμφέροντα των συμβαλλομένων μερών. Δεν μπορεί να ερμηνεύεται με τρόπο που να εμποδίζει την ορθή λειτουργία της συμφωνίας.

² Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με τη φορολογική συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με φόρους.

- Άρθρο 5 - «Διαβίβαση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων»

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) τροποποιείται, ώστε να προστεθεί αναφορά στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

- Άρθρο 6 - «Τήρηση απορρήτου»

Το άρθρο 6 δεν τροποποιείται. Η διάταξη αυτή πρέπει να ερμηνευθεί με βάση το άρθρο 21 σχετικά με τη χρησιμοποίηση πληροφοριών.

- Άρθρο 7- «Σχέση με άλλες συμφωνίες»

Το άρθρο 7 τροποποιείται, ώστε να καταστεί σαφές ότι η συμφωνία προβλέπει στοιχειώδεις κανόνες και ότι διμερείς συμφωνίες (αλλά και διακανονισμοί) μπορούν να υπερβούν αυτό το όριο με την πρόβλεψη εκτενέστερης συνεργασίας στον τομέα της διοικητικής συνδρομής.

- Άρθρο 8 - «Έκταση εφαρμογής της διοικητικής συνδρομής»

Το άρθρο 8 τροποποιείται, έτσι ώστε να αναφέρει ρητά τη διοικητική συνεργασία μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τους φόρους που περιλαμβάνονται στη συμφωνία.

- Άρθρο 9 - «Διατάξεις περί παραγραφής»

Στο άρθρο 9 προστίθεται η τελευταία φράση, έτσι ώστε να διευκρινιστεί ότι η εκπνοή της προθεσμίας παραγραφής φόρων του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν εμποδίζει το εν λόγω μέρος να λάβει και να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες. Αυτό συνάδει με τις υποχρεώσεις που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 7 παράγραφος 5 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν).

- Άρθρο 10 «Αρμοδιότητες»

Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Φεβρουάριο του 2009, το άρθρο 10 αναθεωρείται, έτσι ώστε το επίπεδο των υποχρεώσεων να είναι ανάλογο με αυτό που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 5 παράγραφος 6) και με το υπόδειγμα συμφωνίας του ΟΟΣΑ του 2002 για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα.

Προστέθηκαν δύο υποσημειώσεις για να υποδειχθεί ότι οι όροι «οργανισμοί» (establishments) και «ιδρύματα» (foundations) θα αποδοθούν στο γερμανικό κείμενο ως «Anstalten» και «Stiftungen».

Επίσης προστίθεται μια παραπομπή στον νέο ορισμό του «προσώπου» στο άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ζ).

- Άρθρο 11 - «Όρια της ανταλλαγής πληροφοριών»

Το άρθρο 11 τροποποιείται, ώστε να ληφθεί πλήρως υπόψη το πρότυπο που προβλέπεται στο άρθρο 26 της συμφωνίας του ΟΟΣΑ (παράγραφος 2). Τροποποιείται επίσης (νέα παράγραφος 3), ώστε να προσδιορισθεί ότι, σύμφωνα με

τις υποχρεώσεις που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 7 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν), η αίτηση παροχής πληροφοριών δεν μπορεί να απορριφθεί λόγω του ότι η φορολογική ευθύνη επί της οποίας βασίζεται η αίτηση αμφισβητείται από τον φορολογούμενο.

- Άρθρο 12 – «Εξοδα και υποχρέωση εξάντλησης των συνήθων πηγών πληροφοριών»

Η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από μια νέα διάταξη σχετικά με τις δαπάνες, η οποία συνάδει με το υπόδειγμα συμφωνίας του ΟΟΣΑ του 2002 για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα (το άρθρο 9 προβλέπει ότι οι «επιπτώσεις των δαπανών που πραγματοποιούνται λόγω της παροχής συνδρομής συμφωνούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη» και παρατηρήσεις).

Η δεύτερη παράγραφος, σχετικά με την υποχρέωση εξάντλησης των συνήθων πηγών πληροφοριών, προβλέπει τώρα περίπτωση εξαίρεσης όταν η προσφυγή στα μέσα αυτά συνεπάγεται δυσανάλογες δυσκολίες.

- Άρθρο 14 – «Αιτήσεις παροχής πληροφοριών»

Η νέα διατύπωση του άρθρου 14 είναι σύμφωνη με τις υποχρεώσεις που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 5 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν) οι οποίες εμπνέονται από το υπόδειγμα συμφωνίας του ΟΟΣΑ του 2002 για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα.

- Άρθρο 18α – «Παρουσία εξουσιοδοτημένου προσωπικού της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για θέματα φορολογικής συνεργασίας»

Αυτές οι νέες διατάξεις σχετικά με τη φορολογική συνεργασία προστέθηκαν μετά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας (νέο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ)). Αυτό συνάδει με το υπόδειγμα συμφωνίας του ΟΟΣΑ του 2002 για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα (άρθρο 6 και παρατηρήσεις, ιδίως παράγραφοι 66 έως 70) και εμπνέεται από τις υποχρεώσεις που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 6 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν).

- Άρθρο 20α - «Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής στον φορολογικό τομέα»

Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Φεβρουάριο του 2009, το άρθρο 20α αναθεωρείται, έτσι ώστε το επίπεδο των υποχρεώσεων να είναι ανάλογο με αυτό που συμφώνησε το Λιχτενστάιν με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΗΠΑ/Λιχτενστάιν).

Το άρθρο αυτό πρέπει να ερμηνεύεται υπό το πρίσμα της κοινής δήλωσης που αφορά τη διάταξη αυτή, ιδιαίτερα όταν η ταυτότητα του δικαιούχου του λογαριασμού δεν είναι γνωστή.

- Άρθρο 21 – «Χρήση των πληροφοριών»

Το άρθρο 21 δεν τροποποιείται. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι οι «δικαστικές διαδικασίες» στο πλαίσιο αυτού του άρθρου καλύπτουν τόσο τις αστικές όσο και τις ποινικές διαδικασίες.

- Άρθρο 24 - «Είσπραξη»

Εκτός από τις εξηγήσεις που παρέχονται στην αιτιολογική έκθεση για τις αρχικές προτάσεις που εγκρίθηκαν στις 10 Δεκεμβρίου 2008, πρέπει να αναφερθεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 24 παράγραφος 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη, όπου απαιτείται, των πρόσθετων απαιτήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

- Άρθρο 25 - «Σχέση με άλλες συμφωνίες»

Όπως και το άρθρο 7, το άρθρο 25 τροποποιείται ώστε να καταστεί σαφές, συμπληρωματικά, ότι οι διατάξεις του τίτλου III δεν εμποδίζουν την εκτενέστερη συνεργασία στο πλαίσιο άλλων πράξεων, ιδίως διμερών συμφωνιών.

- Άρθρο 31 - «Έρευνες και κατασχέσεις»

Το άρθρο 31 δεν τροποποιείται. Ωστόσο, επισημαίνεται ότι ο κατάλογος των προϋποθέσεων για την αποδοχή αιτημάτων στο άρθρο αυτό είναι εξαντλητικός.

- Άρθρο 32 - «Αίτηση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών»

Το άρθρο 32 παράγραφος 5 διατυπώθηκε εκ νέου, ώστε να αντανακλά καλύτερα το πρότυπο του ΟΟΣΑ. Στην παράγραφο αυτή, με τον όρο «συμβαλλόμενο μέρος» νοείται το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Εκτός από τις εξηγήσεις που παρέχονται στην αιτιολογική έκθεση για τις αρχικές προτάσεις που εγκρίθηκαν στις 10 Δεκεμβρίου 2008, πρέπει να επισημανθεί ότι τα όρια για την απόρριψη αίτησης για πληροφορίες δεν πρέπει να διαφέρουν μεταξύ διοικητικής συνδρομής και αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.

- Άρθρο 33 - «Ελεγχόμενες παραδόσεις»

Το άρθρο 33 δεν τροποποιείται. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι η διάταξη αυτή πρέπει να εξετάζεται σε συνδυασμό με το άρθρο 8 παράγραφος 2.

- Άρθρο 38 – «Μικτή επιτροπή»

Το άρθρο 38 παράγραφοι 1 και 2 τροποποιείται ελαφρά, ιδίως για να διευκρινιστεί ότι οι αποφάσεις, που πρέπει να λαμβάνονται με ομοφωνία, καλύπτουν τόσο πρακτικές λεπτομέρειες για την εφαρμογή της συμφωνίας όσο και αποφάσεις που προβλέπονται σε άλλο άρθρο της συμφωνίας.

Το άρθρο 38 παράγραφος 2 προσδιορίζει την έννοια του όρου «όλα τα συμβαλλόμενα μέρη».

- Άρθρο 41 - «Έναρξη ισχύος»

Με βάση το προηγούμενο με την Ελβετική Συνομοσπονδία, προστίθεται μια διάταξη, έτσι ώστε ορισμένες ειδικές διατάξεις της συμφωνίας (τίτλοι I και II στον

βαθμό που αφορούν το εισόδημα σχετικά με τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων, την ανταλλαγή πληροφοριών και την αμοιβαία συνδρομή σχετικά με απάτη και οιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα στον τομέα των παραδοσιακών ιδίων πόρων και των κοινοτικών κεφαλαίων) να καταστούν εφαρμοστέες από τη στιγμή που η συμφωνία υπογραφεί από τα συμβαλλόμενα μέρη και το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν κοινοποιήσει την πράξη επικύρωσης.

Η έννομη τάξη της Ένωσης επιτρέπει αυτή την προσωρινή εφαρμογή.

Οι παραδοσιακοί ίδιοι πόροι πρέπει να ερμηνεύονται βάσει των διατάξεων της απόφασης του Συμβουλίου της 7^{ης} Ιουνίου 2007 σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων³ (η έννοια αυτή καλύπτει τον κατάλογο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), αλλά όχι τον ΦΠΑ).

- Άρθρο 43 - «Χρονική εφαρμογή»

Το άρθρο 43 τροποποιείται, ώστε να προσδιοριστούν οι κανόνες χρονικής εφαρμογής όσον αφορά τη συνδρομή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών που θα μπορούσαν να έχουν σημασία για τον προσδιορισμό, την εκτίμηση, την επιβολή και είσπραξη άμεσων και έμμεσων φόρων (νέο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ)).

Η διατύπωση του άρθρου 43 στοιχείο γ) εμπνέεται από το άρθρο 15 του υποδείγματος συμφωνίας του ΟΟΣΑ του 2002 για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα. Αυτή η νέα διάταξη αποσκοπεί στη θέσπιση καθεστώτος χρονικής εφαρμογής που να είναι συμβιβάσιμο με την ανάγκη ύπαρξης προβλέψιμου νομικού πλαισίου για τις υφιστάμενες πελατειακές σχέσεις. Σε περίπτωση που η συμφωνία υπογραφεί πριν από το τέλος του 2009, το πρώτο φορολογικό έτος θα είναι το 2010 και η πρώτη ανταλλαγή πληροφοριών βάσει αυτού του φορολογικού έτους θα γίνει το 2011.

4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η Επιτροπή τροποποιεί την πρότασή της ως εξής:

³ ΕΕ L 163, της 23.06.2007, σ. 17.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών στον φορολογικό τομέα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 325 παράγραφος 4 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5 στοιχείο α),

την πρόταση της Επιτροπής⁴,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την εξουσιοδότηση του Συμβουλίου της 7^{ης} Νοεμβρίου 2006 και σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 10^{ης} Φεβρουαρίου 2009, η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, διαπραγματεύτηκε συμφωνία με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των δημόσιων οικονομικών συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των πόρων και των δαπανών, ιδίως δε επιχορηγήσεων και φόρων, καθώς και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών στον φορολογικό τομέα.
- (2) Με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, είναι ευκαταία η υπογραφή της συμφωνίας που μονογραφήθηκε στις ...,

⁴ ΕΕ C της ... , σ. .

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών στον φορολογικό τομέα, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία συνεργασίας».

Το προς υπογραφή κείμενο της συμφωνίας συνεργασίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Οι τίτλοι I, II και IV της συμφωνίας συνεργασίας εφαρμόζονται προσωρινά, στον βαθμό που προβλέπεται στο άρθρο 41 παράγραφος 4 της συμφωνίας, από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την κοινοποίηση από το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν της πράξης επικύρωσης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

συμφωνίας συνεργασίας
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου
του Λιχτενστάιν, αφετέρου,
για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των
οικονομικών τους συμφερόντων και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών στον
φορολογικό τομέα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ
ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ, αφενός,

και

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ, αφετέρου,

εφεξής αναφερόμενα ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καταπολεμήσουν αποτελεσματικά την απάτη και κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των μερών και να εξασφαλίσουν τη διοικητική συνεργασία για τον καθορισμό, τον υπολογισμό, την αναγκαστική είσπραξη και τη συλλογή άμεσων και έμμεσων φόρων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στη συμφωνία αυτή ενσωματώνονται τα πρότυπα του ΟΟΣΑ όπως διατυπώνονται στο υπόδειγμα συμφωνίας για την ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι το Λιχτενστάιν είναι μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και άρα συμμετέχει στις τέσσερις ελευθερίες,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1 - Αντικείμενο

Αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας είναι να επεκτείνει τη διοικητική συνδρομή και την αμοιβαία δικαστική συνδρομή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και την εξασφάλιση διοικητικής συνεργασίας μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μερών που προβλέπεται ότι θα μπορούσαν να έχουν σημασία για τον προσδιορισμό, την εκτίμηση, την επιβολή και είσπραξη των φόρων που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 2 - Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους ακόλουθους τομείς:

- (α) πρόληψη, ανίχνευση, έρευνα, δίωξη και καταστολή διοικητικού και ποινικού χαρακτήρα της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των αντίστοιχων οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά:
 - τις εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της τελωνειακής και γεωργικής νομοθεσίας,
 - τις εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της νομοθεσίας για τους έμμεσους φόρους, όπως ορίζονται στην παράγραφο 4 στοιχείο γ),
 - την είσπραξη ή παρακράτηση πόρων - συμπεριλαμβανομένης της χρήσης αυτών των πόρων για σκοπούς άλλους πέραν εκείνων για τους οποίους χορηγήθηκαν αρχικά - που προέρχονται από τον προϋπολογισμό των συμβαλλομένων μερών ή από προϋπολογισμούς οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο δικής τους διαχείρισης ή διαχείρισης εξ ονόματός τους, όπως οι επιδοτήσεις και οι επιστροφές,
 - τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων που ανατίθενται από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (β) πρόληψη, ανίχνευση, έρευνα, δίωξη και καταστολή διοικητικού και ποινικού χαρακτήρα των παράνομων δραστηριοτήτων εις βάρος των αντίστοιχων οικονομικών συμφερόντων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, μέσω συμπεριφοράς αντικείμενης στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους,
- (γ) διοικητική συνεργασία μέσω ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπεται ότι θα μπορούσαν να έχουν σημασία για τη διαχείριση και την επιβολή των εθνικών κανόνων των συμβαλλομένων μερών σχετικά με τους άμεσους και έμμεσους φόρους, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τον

προσδιορισμό, την εκτίμηση, την επιβολή και είσπραξη φόρων όσον αφορά πρόσωπα υποκείμενα στους εν λόγω φόρους, καθώς και την ανάκτηση και είσπραξη φορολογικών οφειλών ή τις σχετικές έρευνες ή διώξεις,

- (δ) κατάσχεση και είσπραξη οφειλομένων ή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών που προκύπτουν από τις παράνομες δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 1α και 1β.
2. Η συνεργασία κατά την έννοια των τίτλων II (διοικητική συνδρομή) και III (αμοιβαία δικαστική συνδρομή) δεν θα μπορεί να απορριφθεί εκ μόνου του λόγου ότι η αίτηση αναφέρεται σε παράβαση την οποία το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χαρακτηρίζει ως φορολογική παράβαση ή του οποίου η νομοθεσία δεν αναγνωρίζει το ίδιο είδος φόρων, δασμών, εισφορών, δαπανών, επιδοτήσεων ή επιστροφών ή δεν περιλαμβάνει το ίδιο είδος ρύθμισης ή τον ίδιο νομικό χαρακτηρισμό των πραγματικών περιστατικών με αυτόν της νομοθεσίας του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.
3. Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνει τη νομιμοποίηση των εσόδων από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) υπό την προϋπόθεση ότι η νομιμοποίηση αυτή καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2005/60/EK η οποία ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της μικτής επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 87/2006 της 7ης Ιουλίου 2006 που τροποποιεί το παράρτημα ΙΧ (χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες) της συμφωνίας ΕΟΧ, ή ότι οι δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν το κύριο αδίκημα τιμωρούνται από τη νομοθεσία τόσο του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους όσο και του μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση με ποινή στέρησης της ελευθερίας ή μέτρο ασφάλειας περιοριστικό της ελευθερίας, των οποίων η μέγιστη διάρκεια υπερβαίνει τους έξι μήνες.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:
- (α) οι όροι «απάτη και κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) περιλαμβάνουν επίσης τη λαθρεμπορία, τη δωροδοκία και τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), με την επιφύλαξη της παραγράφου 3,
- (β) οι όροι «εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της τελωνειακής και γεωργικής νομοθεσίας» που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α), πρέπει να νοούνται ανεξάρτητα από τη διέλευση (αναχώρηση, προορισμό ή διαμετακόμιση) ή όχι των εμπορευμάτων από το έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, περιλαμβάνουν δε την παράλειψη υποβολής ορθών διασαφήσεων και την αποφυγή καταβολής τελωνειακών δασμών μέσω της σκόπιμης χρησιμοποίησης πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από φυσικά και νομικά πρόσωπα και μη ορθών επαγγελματικών στοιχείων,
- (γ) οι όροι «έμμεσοι φόροι» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) και στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) κατά τη στιγμή της υπογραφής θεωρούνται έμμεσοι φόροι κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων τελωνειακών δασμών, του φόρου προστιθέμενης αξίας, ειδικών φόρων κατανάλωσης. Η παρούσα

συμφωνία ισχύει επίσης για οιοσδήποτε παρεμφερείς ή ουσιαστικά παρόμοιους φόρους οι οποίοι επιβάλλονται μετά την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας επιπλέον, ή αντί, των υπαρχόντων φόρων,

- (δ) οι όροι «εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της νομοθεσίας για τους έμμεσους φόρους» που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α), πρέπει να νοούνται ανεξάρτητα από τη διέλευση (αναχώρηση, προορισμό ή διαμετακόμιση) των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών από το έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, περιλαμβάνουν δε την παράλειψη υποβολής ορθών διασαφήσεων και την αποφυγή καταβολής έμμεσων φόρων μέσω της σκόπιμης χρησιμοποίησης πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από φυσικά και νομικά πρόσωπα και μη ορθών επαγγελματικών στοιχείων ή οιοσδήποτε άλλων εγγράφων,
- (ε) ως «άμεσοι φόροι» που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία β) και γ), νοούνται οι άμεσοι φόροι κάθε είδους κατά τη στιγμή της υπογραφής, συμπεριλαμβανομένων φόρων επί του εισοδήματος, κερδών και κεφαλαίου, καθώς και φόρων επί καθαρών περιουσιακών στοιχείων και ακίνητης περιουσίας, κληρονομίας και δωρεών, ανεξάρτητα από τον τρόπο είσπραξης αυτών των φόρων, οι οποίοι επιβάλλονται από τα συμβαλλόμενα μέρη ή για λογαριασμό πολιτικών υποδιαίρέσεων ή τοπικών αρχών των μερών. Η παρούσα συμφωνία ισχύει επίσης για οιοσδήποτε παρεμφερείς ή ουσιαστικά παρόμοιους φόρους οι οποίοι επιβάλλονται μετά την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας επιπλέον, ή αντί, των υπαρχόντων φόρων.
- (στ) η «συμπεριφορά αντικείμενη στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους» που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) συνίσταται στην αποφυγή καταβολής άμεσων φόρων μέσω της σκόπιμης χρησιμοποίησης πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, συμπεριλαμβανομένων των ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από πρόσωπο και των μη ορθών επαγγελματικών στοιχείων. Οιαδήποτε από τις κάτωθι αναφερόμενες δραστηριότητες, εφόσον έχει ασκηθεί σκοπίμως, συνιστά «συμπεριφορά αντικείμενη στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους»:
 - (i) η εκπόνηση, η ανάθεση της εκπόνησης, η υπογραφή ή συμπλήρωση κάθε εγγράφου το οποίο:
 - πρέπει να συμπληρώνεται βάσει της νομοθεσίας προκειμένου να αποτελέσει για τις φορολογικές αρχές αποδεικτικό στοιχείο του ποσού του φορολογητέου εισοδήματος,
 - χρησιμεύει ως βάση για την εκτίμηση του φόρου, και
 - είναι πλαστό όσον αφορά οιοδήποτε θέμα απαραίτητο για την εκτίμηση του εν λόγω φόρου,
 - (ii) τήρηση διπλών βιβλίων,
 - (iii) εσφαλμένες εγγραφές ή αλλοιώσεις ή πλαστά τιμολόγια ή έγγραφα,

- (iv) καταστροφή λογιστικών βιβλίων ή εγγράφων, ή
 - (v) συγκάλυψη στοιχείων του ενεργητικού ή απόκρυψη κάθε άλλης πηγής εισοδήματος μέσω πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, περιλαμβανομένων των ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από πρόσωπο και των μη ορθών επαγγελματικών εγγράφων,
 - (vi) παράλειψη συμμόρφωσης με νομική απαίτηση υποβολής φορολογικής δήλωσης,
- (ζ) ως «πρόσωπο» νοείται φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ή, όταν προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, ένωση προσώπων στην οποία αναγνωρίζεται δικαιοπρακτική ικανότητα, χωρίς όμως να έχει το νομικό καθεστώς νομικού προσώπου και κάθε άλλος νομικός μηχανισμός οιαδήποτε χαρακτήρα και μορφής, με ή χωρίς νομική προσωπικότητα, που έχει την ιδιοκτησία ή τη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων τα οποία, συμπεριλαμβανομένου του εισοδήματος που απορρέει από αυτά, υπόκεινται σε φόρους που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία.
5. Ανταλλάσσονται πληροφορίες σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία από την αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ασχέτως εάν το πρόσωπο το οποίο αφορούν οι πληροφορίες ή εάν ο κάτοχος των πληροφοριών είναι κάτοικος κράτους που είναι συμβαλλόμενο μέρος. Ωστόσο, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν είναι υποχρεωμένο να παρέχει πληροφορίες οι οποίες ούτε ευρίσκονται στην κατοχή των αρχών του (ως αρχές δε νοούνται όλες οι κρατικές υπηρεσίες, πολιτικές υποδιαιρέσεις και τοπικές αρχές) ούτε στην κατοχή ή τον έλεγχο προσώπων εντός της εδαφικής του δικαιοδοσίας.

Άρθρο 3 Περιπτώσεις ήσσονος σημασίας

1. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απορρίψει αίτηση συνεργασίας, εκτός εάν πρόκειται για αιτήσεις που αφορούν ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα, όταν το εικαζόμενο ποσό των κάτω του κανονικού ύψους εισπραχθέντων ή διαφυγόντων δασμών, ή των καταχρασθεισών επιδοτήσεων ή επιστροφών, δεν υπερβαίνει τα 25 000 EUR ή, όσον αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), όταν η εικαζόμενη αξία των χωρίς άδεια εξαχθέντων ή εισαχθέντων εμπορευμάτων δεν υπερβαίνει τα 100 000 EUR. Το ελάχιστο ποσό των καταβληθέντων κάτω του κανονικού ύψους φόρων ή δασμών ή των καταχρασθεισών επιδοτήσεων ή επιστροφών, ή η ελάχιστη αξία των εμπορευμάτων που προαναφέρονται δύναται να συνίστανται σε πράξεις αλληλοεξαρτώμενες, των οποίων η γενεσιουργός αιτία παρατείνεται στο χρόνο και η δημοσιονομική τους επίπτωση υπερβαίνει το κατώτατο όριο, ενώ η κάθε πράξη εξεταζόμενη αυτόνομα παραμένει κάτω του εν λόγω ορίου. Τα κατώτατα όρια δεν εφαρμόζονται εφόσον, λόγω των περιστάσεων ή της ταυτότητας του υπόπτου, η υπόθεση κρίνεται εξαιρετικά σοβαρή από το μέρος που υποβάλλει την αίτηση.

2. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για τους λόγους απόρριψης της αίτησης συνεργασίας.

Άρθρο 4 Δημόσια τάξη

Η συνεργασία μπορεί να απορριφθεί εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θεωρεί ότι η εκτέλεση της αίτησης μπορεί να θίξει την κυριαρχία, την ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή άλλα ουσιαστικά συμφέροντά του.

Άρθρο 5 Διαβίβαση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων

1. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που κοινοποιούνται ή λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, υπό οιαδήποτε μορφή, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαύουν της προστασίας που χορηγείται σε ανάλογες πληροφορίες από το εθνικό δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους που τις λαμβάνει και από τις αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται στα κοινοτικά όργανα.

Αυτές οι πληροφορίες και αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία δεν μπορούν κυρίως να κοινοποιούνται σε άτομα πέραν εκείνων, τα οποία, στα όργανα της Ένωσης, στα κράτη μέλη ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, προορίζονται λόγω των καθηκόντων τους να τα γνωρίζουν ούτε να χρησιμοποιούνται από αυτά για σκοπούς που δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω άτομα χρησιμοποιούν τις πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία μόνο για τέτοιους σκοπούς, εκτός εάν η χρήση τους για συγκεκριμένο διαφορετικό σκοπό επιτρέπεται ρητά από την αρμόδια αρχή του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εφόσον, δυνάμει της νομοθεσίας του μέρους αυτού, τέτοιες πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία θα μπορούσαν σε παρόμοιες περιστάσεις να χρησιμοποιηθούν για παρόμοιους σκοπούς. Τα άτομα αυτά έχουν τη δυνατότητα να γνωστοποιούν τις πληροφορίες σε δημόσιες διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή σε δικαστικές αποφάσεις.

2. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που λαμβάνονται από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορούν να διαβιβάζονται σε οποιονδήποτε συμβαλλόμενο εφόσον αυτός διεξάγει έρευνα για την οποία δεν αποκλείεται η συνεργασία ή υπάρχουν συγκεκριμένες ενδείξεις ότι θα μπορούσε επωφελώς να διεξάγει μια τέτοια έρευνα.
 - (α) Όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση σχετικά με το σε ποιο άλλο μέρος της συμφωνίας και για ποιο σκοπό διαβιβάζεται η πληροφορία.
 - (β) Όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), το αιτούν μέρος δύναται να διαβιβάσει πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία σε άλλο μέρος της

παρούσας συμφωνίας εφόσον το μέρος στο οποίο απευθύνθηκε η αίτηση και το οποίο χορηγεί την πληροφορία δεν εκφράσει ρητά, τη στιγμή της χορήγησης της πληροφορίας, την αντίθεσή του στην κοινοποίησή της ή, όσον αφορά τη διοικητική συνεργασία που προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), μόνο με τη συγκατάθεση του μέρους στο οποίο απευθύνθηκε η αίτηση και το οποίο παρείχε την πληροφορία.

Αυτή η κοινοποίηση δεν μπορεί να γίνεται για σκοπούς άλλους πέραν εκείνων που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία.

3. Η διαβίβαση των λαμβανομένων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων σε ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορεί να αποτελεί το αντικείμενο προσφυγής στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υπεβλήθη αρχικά η αίτηση.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο κοινοποιούνται πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με την παράγραφο 2 τηρεί τους περιορισμούς χρήσης αυτών των στοιχείων που επιβάλλονται στο συμβαλλόμενο μέρος που αιτείται την πρώτη διαβίβαση από το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
5. Η διαβίβαση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων που συγκεντρώνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η οποία γίνεται από κάποιο συμβαλλόμενο μέρος σε τρίτο κράτος, υπόκειται στην έγκριση του συμβαλλομένου μέρους το οποίο αποτελεί την πηγή αυτών των πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων.

Άρθρο 6 Τήρηση απορρήτου

Το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να φροντίσει ώστε η αίτηση και το περιεχόμενό της να παραμείνουν απόρρητα, εκτός από την περίπτωση που αυτό δεν συμβιβάζεται με την εκτέλεσή της. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν μπορεί να συμμορφωθεί με τις επιταγές της εμπιστευτικότητας ενημερώνει προηγουμένως την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.

Τίτλος II ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Κεφάλαιο 1 Γενικές διατάξεις

Άρθρο 7 Σχέση με άλλες συμφωνίες

Ο παρών τίτλος δεν επηρεάζει

- (α) όσον αφορά τη συνδρομή για τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), τις διατάξεις που εφαρμόζονται όσον αφορά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις ή τις διατάξεις διμερών ή

πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών που έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ των μερών στον βαθμό που συνεπάγονται εκτενέστερη συνεργασία στον τομέα της διοικητικής συνδρομής από τη συνεργασία που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία η οποία προβλέπει στοιχειώδεις κανόνες περί ανταλλαγής πληροφοριών και συνδρομής μεταξύ όλων των μερών, κυρίως το πρωτόκολλο 11 για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακές υποθέσεις της συμφωνίας ΕΟΧ, και

- (β) όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ), σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), τις διατάξεις που εφαρμόζονται στην αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις, ή τις διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών που έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ των μερών στον βαθμό που συνεπάγονται εκτενέστερη συνεργασία στον τομέα της διοικητικής συνδρομής από τη συνεργασία που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία η οποία προβλέπει στοιχειώδεις κανόνες περί ανταλλαγής πληροφοριών και συνδρομής μεταξύ όλων των μερών, κυρίως τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που περιέχονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις⁵.

Άρθρο 8 Έκταση εφαρμογής της διοικητικής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την καταπολέμηση της απάτης και άλλων τυχόν παράνομων δραστηριοτήτων στις οποίες εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία και για την παροχή διοικητικής συνεργασίας μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών για φόρους που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, κυρίως με την πρόληψη και τον εντοπισμό ενεργειών και άλλων πράξεων και παραλείψεων αντίθετων προς τη σχετική νομοθεσία και τη διεξαγωγή σχετικών ερευνών.
2. Η προβλεπόμενη στον παρόντα τίτλο συνδρομή παρέχεται σε κάθε αρμόδια διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών που δρα εντός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 2 και στο πλαίσιο της άσκησης εξουσιών διοικητικής έρευνας ή ποινικής δίωξης, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία αυτές οι αρχές ασκούν εξουσίες κατόπιν αιτήσεως δικαστικών αρχών.

Όταν η ποινική έρευνα διεξάγεται από δικαστική αρχή ή υπό την ευθύνη της, η εν λόγω αρχή καθορίζει εάν οι σχετικές αιτήσεις αμοιβαίας συνδρομής ή συνεργασίας υποβάλλονται δυνάμει των διατάξεων περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις ή δυνάμει του παρόντος τίτλου.

⁵ EE L 379, της 24.12.2004, σ. 84.

Άρθρο 9 Διατάξεις περί παραγραφής

Το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, για να καθορίσει εάν μπορεί να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες ή άλλη συνδρομή προβλεπόμενη από τον παρόντα τίτλο, εφαρμόζει τις διατάξεις περί παραγραφής που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του αιτούντος μέρους και όχι τις διατάξεις περί παραγραφής του μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση. Στον τομέα της φορολογίας, η εκπνοή της προθεσμίας παραγραφής για φόρους του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν εμποδίζει το εν λόγω μέρος να λάβει και να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες.

Άρθρο 10 Αρμοδιότητες

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι αρχές των συμβαλλομένων μερών εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος τίτλου στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που τους έχουν ανατεθεί από το εθνικό τους δίκαιο. Καμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι θίγει τις αρμοδιότητες που ανατίθενται δυνάμει των εθνικών διατάξεων στις αρχές των συμβαλλομένων μερών κατά την έννοια του παρόντος τίτλου.

Οι αρχές αυτές ενεργούν όπως θα ενεργούσαν για λογαριασμό τους ή κατ'αίτηση άλλης αρχής του ίδιου συμβαλλομένου μέρους. Προς τον σκοπό αυτό κάνουν χρήση όλων των νόμιμων εξουσιών που διαθέτουν στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας προς ικανοποίηση της αίτησης.

2. Για τους σκοπούς του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι έχει την εξουσία να λαμβάνει και να παρέχει, μέσω των αρμοδίων αρχών του:

α) πληροφορίες που διαθέτουν οι τράπεζες, άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, και κάθε πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένων εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων και θεματοφυλάκων, που ενεργεί υπό την ιδιότητα του πράκτορα ή του διαχειριστή,

β) πληροφορίες που αφορούν την νόμιμη και την πραγματική κυριότητα εταιριών και άλλων νομικών οντοτήτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως οργανισμών⁶, καθώς και πληροφορίες σχετικά με όλα τα πρόσωπα στην αλυσίδα ιδιοκτησίας,

γ) σε περίπτωση εταιρικών σχέσεων, πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα των μελών της εταιρικής σχέσης,

δ) σε περίπτωση καταπιστευμάτων, πληροφορίες σχετικά με τους διαχειριστές, τους θεματοφύλακες, τους δικαιούχους και τον προστάτη της παρακαταθήκης,

ε) σε περίπτωση ιδρυμάτων⁷, πληροφορίες για τα ιδρυτικά στελέχη, τα μέλη του συμβουλίου του ιδρύματος, και τους δικαιούχους,

⁶ Ο όρος «οργανισμός (establishment)» και οι ισοδύναμοι όροι σε όλες τις επίσημες γλώσσες της παρούσας συμφωνίας θα αποδοθούν με βάση την ερμηνεία του όρου «Anstalt» στο γερμανικό κείμενο της συμφωνίας.

⁷ Ο όρος «ίδρυμα (foundation)» και οι ισοδύναμοι όροι σε όλες τις επίσημες γλώσσες της παρούσας συμφωνίας θα αποδοθούν με βάση την ερμηνεία του όρου «Stiftung» στο γερμανικό κείμενο της συμφωνίας.

στ) πληροφορίες σχετικά με οιοδήποτε πρόσωπο όπως ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 στοιχείο ζ).

Άρθρο 11 Όρια της ανταλλαγής πληροφοριών

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2, η διοικητική συνδρομή για τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) δεν συνεπάγεται υποχρέωση του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να διενεργήσει έρευνες ή να κοινοποιήσει πληροφορίες, εφόσον η διενέργεια τέτοιων ερευνών ή η συγκέντρωση των ζητούμενων πληροφοριών αντίκειται στη νομοθεσία ή στις διοικητικές πρακτικές που εφαρμόζονται για τις αρμόδιες διοικητικές αρχές του εν λόγω μέρους. Στην περίπτωση μιας τέτοιας συνδρομής, υπάρχει δυνατότητα άρνησης της παροχής των πληροφοριών εφόσον αυτή θα οδηγούσε στην κοινολόγηση εμπορικού, βιομηχανικού ή επαγγελματικού απορρήτου ή εμπορικής μεθόδου, ή πληροφοριών η κοινολόγηση των οποίων θα ήταν αντίθετη προς το άρθρο 4, και η αρμόδια αρχή ενός μέρους δύναται να αρνηθεί τη διαβίβαση πληροφοριών εφόσον το αιτούν μέρος δεν είναι σε θέση, είτε για πραγματικούς είτε για νομικούς λόγους, να παράσχει το ίδιο είδος πληροφοριών.
2. Δεν θεωρείται επ' ουδενί ότι οι διατάξεις της παραγράφου 1 επιτρέπουν σε συμβαλλόμενο μέρος να αρνηθεί την παροχή πληροφοριών απλώς και μόνο επειδή κάτοχος της πληροφορίας είναι τράπεζα, άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ή άτομο που ενεργεί υπό την ιδιότητα του πράκτορα ή του διαχειριστή ή επειδή η πληροφορία αφορά ιδιοκτησιακά συμφέροντα ατόμου, ή δεν παρουσιάζει ενδιαφέρον για το συμβαλλόμενο μέρος.
3. Η αίτηση παροχής πληροφοριών δεν μπορεί να απορριφθεί για τον λόγο ότι η φορολογική ευθύνη επί της οποίας βασίζεται η αίτηση αμφισβητείται από τον φορολογούμενο.

Άρθρο 12 Έξοδα και υποχρέωση εξάντλησης των συνήθων πηγών πληροφοριών

1. Τα έξοδα της παροχής συνδρομής βαρύνουν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός εάν οι αρμόδιες αρχές των μερών συμφωνήσουν άλλως λόγω σημαντικών περιορισμών. Η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβουλεύεται με την αρμόδια αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους ως προς την ενδεχόμενη ανάγκη πρόβλεψης σημαντικών εξόδων κατά την παροχή συνδρομής επί συγκεκριμένης αίτησης.
2. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να αρνηθεί αίτηση συνεργασίας όταν προκύπτει με εμφανή τρόπο ότι η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν έχει εξαντλήσει τις συνήθεις πηγές πληροφοριών τις οποίες θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει, υπό τις περιστάσεις, για να συγκεντρώσει τις αιτούμενες πληροφορίες χωρίς κίνδυνο να βλάψει την επίτευξη του επιδιωκόμενου αποτελέσματος, εκτός εάν η χρησιμοποίηση των μέσων αυτών θα συνεπαγόταν δυσανάλογες δυσκολίες.

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διορίζει την ή τις αρμόδια/ες κεντρική/ές υπηρεσία/ες για την εξέταση των αιτήσεων διοικητικής συνδρομής κατά την έννοια του παρόντος τίτλου.

Αυτές οι υπηρεσίες απευθύνονται σε όλες τις αρμόδιες διοικητικές αρχές για την εκτέλεση της αιτούμενης συνδρομής.

2. Οι κεντρικές υπηρεσίες επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους.
3. Η δραστηριότητα των κεντρικών υπηρεσιών δεν αποκλείει, κυρίως στις επείγουσες περιπτώσεις, την απευθείας συνεργασία μεταξύ των λοιπών αρχών των συμβαλλομένων μερών που είναι αρμόδιες στους τομείς εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Οι κεντρικές υπηρεσίες ενημερώνονται για κάθε αιτηθείσα δράση για την οποία απαιτείται αυτή η απευθείας συνεργασία.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανακοινώνουν, κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 41 παράγραφος 2 κοινοποίηση, τις αρχές που θεωρούνται ως κεντρικές υπηρεσίες για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου.

Κεφάλαιο 2 Κατ'αίτηση συνδρομή

1. Η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση παρέχει, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, πληροφορίες για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας και με βάση τις περαιτέρω της διατάξεις.

2. Οι πληροφορίες λαμβάνονται και ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας χωρίς να εξετάζεται εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χρειάζεται τις πληροφορίες αυτές για δικούς του σκοπούς ή εάν η συμπεριφορά η οποία διερευνάται θα συνιστούσε αξιόποινη πράξη σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εάν είχε τελεσθεί στο έδαφος του κράτους αυτού.

3. Αν οι πληροφορίες στην κατοχή της αρμόδιας αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν επαρκούν για την ικανοποίηση της αίτησης πληροφοριών, το εν λόγω μέρος λαμβάνει κάθε χρήσιμο για τη συλλογή των πληροφοριών μέτρο για να παράσχει τις ζητηθείσες πληροφορίες στο αιτούν μέρος, παρά το γεγονός ότι το μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να μην χρειάζεται τις πληροφορίες αυτές για τους δικούς του φορολογικούς σκοπούς. Τα προνόμια που προβλέπονται σύμφωνα με τους νόμους και τις πρακτικές του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν ισχύουν κατά την εκτέλεση αίτησης εκ μέρους του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, και τα θέματα αυτά διευθετούνται αποκλειστικά από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες προκειμένου να λάβει τις ζητηθείσες πληροφορίες, και, εφόσον έχει υποβληθεί συγκεκριμένο αίτημα, οι

πληροφορίες παρέχονται με τη μορφή που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, συμπεριλαμβανομένων μαρτυρικών καταθέσεων και επικυρωμένων αντιγράφων των πρωτοτύπων. Στις παρεχόμενες πληροφορίες επισυνάπτονται οι εκθέσεις και τα λοιπά έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα ή αποσπάσματα αυτών των εκθέσεων και εγγράφων επί των οποίων στηρίζονται οι κοινοποιούμενες πληροφορίες, τα οποία ευρίσκονται στη διάθεση των αρχών του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή τα οποία αυτές έχουν συγκεντρώσει ή επεξεργασθεί για να ανταποκριθούν στην αίτηση πληροφοριών.

5. Με συμφωνία μεταξύ της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και σύμφωνα με λεπτομερείς οδηγίες αυτής της τελευταίας υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι προς τον σκοπό αυτό από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους μπορούν να έχουν πρόσβαση, στα γραφεία των αρχών του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε έγγραφα και πληροφορίες κατά την έννοια της παραγράφου 1 που βρίσκονται στην κατοχή των αρχών αυτού του συμβαλλομένου μέρους, τα οποία αναφέρονται σε συγκεκριμένες παράνομες δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Αυτοί οι υπάλληλοι είναι εξουσιοδοτημένοι να λαμβάνουν αντίγραφα αυτών των εγγράφων.

6. Η μικτή επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 38 θεσπίζει τις προθεσμίες εντός των οποίων η αρχή του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση οφείλει να επιβεβαιώσει στην αρχή του αιτούντος μέρους ότι παρέλαβε την αίτηση και, εφόσον χρειαστεί, να γνωστοποιήσει στην εν λόγω αρχή τις ελλείψεις που παρουσιάζει η αίτηση ή εάν αντιμετωπίζει εμπόδια στην παροχή των πληροφοριών ή αρνείται να τις παράσχει.

Άρθρο 15 Αιτήσεις επιτήρησης

Μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ασκεί στο μέτρο του δυνατού επιτήρηση σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται κατά παράβαση της νομοθεσίας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α). Αυτή η επιτήρηση μπορεί να αφορά άτομα για τα οποία υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι έχουν συμμετάσχει ή συμμετέχουν στη διάπραξη αυτών των παράνομων δραστηριοτήτων ή επιτελούν προπαρασκευαστικές πράξεις με σκοπό τη διάπραξή τους, καθώς και χώρους, μεταφορικά μέσα και εμπορεύματα που έχουν σχέση με αυτές τις δραστηριότητες.

Άρθρο 16 Κοινοποίηση και διαβίβαση μέσω ταχυδρομείου

1. Μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί η διατάσσει την κοινοποίηση στον παραλήπτη, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, όλες τις πράξεις ή αποφάσεις που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.
2. Οι αιτήσεις κοινοποίησης, στις οποίες πρέπει να καθορίζεται το αντικείμενο της προς κοινοποίηση πράξης ή απόφασης, πρέπει να προσδιορίζουν το όνομα και τη διεύθυνση του παραλήπτη, καθώς και κάθε άλλη πληροφορία η οποία ενδέχεται να διευκολύνει την ταυτοποίηση του παραλήπτη και πρέπει να συνοδεύονται από

μετάφραση σε επίσημη γλώσσα του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτό. Η αρχή στην οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή άμεσα σχετικά με την απάντησή της στην αίτηση κοινοποίησης και γνωστοποιεί ειδικότερα την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης ή της πράξης στον παραλήπτη.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποστείλουν απευθείας μέσω ταχυδρομείου τις προς κοινοποίηση πράξεις και τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών και εγγράφων σε άτομα που διαμένουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους. Στην περίπτωση που οι εν λόγω πράξεις κοινοποίησης και αιτήσεις παροχής πληροφοριών αποστέλλονται στους φορείς που αναφέρονται στην τρίτη και τέταρτη περίπτωση του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) που κατοικούν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, τα άτομα αυτά μπορούν να δώσουν συνέχεια στις κοινοποιήσεις και να χορηγήσουν τα σχετικά έγγραφα και πληροφορίες υπό τη μορφή που προβλέπεται από τους κανόνες και τις συμφωνίες δυνάμει των οποίων έχουν χορηγηθεί οι πόροι.
4. Τίποτα στη συμφωνία δεν πρέπει να θεωρείται ότι ακυρώνει την επίδοση και κοινοποίηση εγγράφων από συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

Άρθρο 17 Αιτήσεις ερευνών

1. Μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προβαίνει στη διεξαγωγή ή διατάσσει τη διεξαγωγή χρήσιμων διοικητικών ερευνών σχετικά με ενέργειες ή συμπεριφορές που αποτελούν παράνομες δραστηριότητες προβλεπόμενες από την παρούσα συμφωνία ή οι οποίες δημιουργούν, στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, βάσιμη υποψία ότι έχουν διαπραχθεί τέτοιες παράνομες δραστηριότητες.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χρησιμοποιεί κάθε διαθέσιμο μέσο έρευνας σύμφωνα με την έννομη τάξη του υπό τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει αυτά τα μέσα εάν δρούσε για δικό του λογαριασμό ή μετά από αίτηση άλλης εθνικής αρχής, συμπεριλαμβανομένης της παρέμβασης ή της εξουσιοδότησης, εφόσον χρειάζεται, δικαστικών αρχών.

Αυτή η διάταξη δεν θίγει την υποχρέωση συνεργασίας των οικονομικών φορέων δυνάμει του άρθρου 19.

Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Το άρθρο 14 παράγραφος 2 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

3. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση επεκτείνει τη συνδρομή σε όλες τις περιστάσεις, αντικείμενα και πρόσωπα που παρουσιάζουν εμφανή σύνδεσμο με το αντικείμενο της αίτησης συνδρομής χωρίς να χρειάζεται συμπληρωματική αίτηση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έρχεται καταρχάς σε επαφή με την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.

Άρθρο 18 Παρουσία εντεταλμένων υπαλλήλων της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους

1. Μετά από συμφωνία μεταξύ της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι δυνατό να παρευρίσκονται στις έρευνες που προβλέπονται από το προηγούμενο άρθρο υπάλληλοι οριζόμενοι από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Αυτή η παρουσία δεν υπόκειται στη συναίνεση του ατόμου ή του οικονομικού φορέα στον οποίο πραγματοποιείται η έρευνα.
2. Οι υπάλληλοι της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξασφαλίζουν ανά πάσα στιγμή τη διεξαγωγή των ερευνών. Οι υπάλληλοι της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν δύνανται, κατόπιν δικής τους πρωτοβουλίας, να ασκήσουν τις εξουσίες που αναγνωρίζονται στους υπαλλήλους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Αντιθέτως, έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και τα ίδια έγγραφα με τους υπαλλήλους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με τη μεσολάβησή τους και αποκλειστικά για τις ανάγκες της διεξαγόμενης έρευνας.
3. Η εξουσιοδότηση μπορεί να συνοδεύεται από προϋποθέσεις.
4. Οι πληροφορίες που περιέρχονται στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν θα μπορούν να χρησιμοποιούνται σαν αποδεικτικά στοιχεία πριν να επιτραπεί η διαβίβαση των εγγράφων σχετικά με την εκτέλεση.

Άρθρο 18α Παρουσία εξουσιοδοτημένου προσωπικού από τη αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για θέματα φορολογικής συνεργασίας

1. Όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορούν να επιτρέπουν, εφόσον έχουν ειδοποιηθεί εκ των προτέρων, την είσοδο υπαλλήλων του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους στο έδαφός του, στον βαθμό που επιτρέπεται δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, με σκοπό την εξέταση προσώπων και αρχείων με την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση των ενδιαφερομένων. Η αρμόδια αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση τον χρόνο και τόπο της σκοπούμενης συνάντησης με τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει την επιλογή να ορίσει υπάλληλό του για να παραστεί στην εν λόγω συνάντηση.
2. Κατ'αίτηση της αρμόδιας αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, στον βαθμό που επιτρέπεται δυνάμει της νομοθεσίας του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, η αρμόδια αρχή του τελευταίου μπορεί να επιτρέψει την παρουσία εκπροσώπων της αρμόδιας αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους στο κατάλληλο στάδιο φορολογικής εξέτασης η οποία διενεργείται στο έδαφος του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Σε αυτή την περίπτωση, η αρμόδια αρχή του εν λόγω μέρους το οποίο διενεργεί την εξέταση κοινοποιεί, το συντομότερο δυνατό, στην αρμόδια αρχή του αιτούντος

συμβαλλομένου μέρους τον χρόνο και τόπο της εξέτασης, την αρχή ή το πρόσωπο που νομιμοποιείται να τη διενεργήσει και τις διαδικασίες και τους όρους που απαιτούνται από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση για τη διενέργεια της εξέτασης. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, στο έδαφος του οποίου διενεργείται η εξέταση, λαμβάνει όλες τις σχετικές με τη διενέργεια της εξέτασης αποφάσεις.

Άρθρο 19 Καθήκον συνεργασίας

Οι οικονομικοί φορείς είναι υποχρεωμένοι να συνεργάζονται κατά την εκτέλεση της αίτησης διοικητικής συνδρομής, παρέχοντας πρόσβαση στους χώρους, μεταφορικά μέσα και έγγραφά τους και χορηγώντας όλες τις δέουσες πληροφορίες. Το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να εξασφαλίσει την υλοποίηση του καθήκοντος αυτού εντός των ορίων που τίθενται από την εθνική νομοθεσία του μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση για έρευνες της ίδιας φύσεως που διενεργούνται από τις διοικητικές του αρχές και αποσκοπούν στη διασφάλιση της τήρησης της εν λόγω νομοθεσίας.

Άρθρο 20 Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις συνδρομής διατυπώνονται εγγράφως. Συνοδεύονται από έγγραφα που κρίνονται χρήσιμα για την απάντηση.

Σε περίπτωση επείγοντος, γίνονται δεκτές οι προφορικές αιτήσεις, αλλά πρέπει να επιβεβαιώνονται εγγράφως το συντομότερο δυνατό.

2. Οι αιτήσεις συνοδεύονται από τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - (α) την αιτούσα αρχή,
 - (β) το ζητούμενο μέτρο,
 - (γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,
 - (δ) τους νόμους, τους κανόνες και άλλες σχετικές νομικές διατάξεις,
 - (ε) πληροφορίες όσο το δυνατόν ακριβείς και πλήρεις σχετικά με τα φυσικά νομικά πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών,
 - (στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ήδη διεξαχθεισών ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 16.
3. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτό.
4. Οι εσφαλμένες ή ελλιπείς αιτήσεις μπορούν να διορθωθούν ή να συμπληρωθούν. Τα απαραίτητα μέτρα για να γίνει αποδεκτή η αίτηση τίθενται σε εφαρμογή στο ενδιάμεσο διάστημα.

5. Οι αιτήσεις που απευθύνονται σε μη αρμόδιες αρχές διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση από αυτές τις τελευταίες στην αρμόδια αρχή.

Άρθρο 20α Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής επί φορολογικών θεμάτων

Οι αιτήσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γ) διευκρινίζουν όσο το δυνατόν περισσότερα στοιχεία και γραπτώς τα ακόλουθα:

- α) τα στοιχεία ταυτότητας του προσώπου που αποτελεί αντικείμενο εξέτασης ή έρευνας,
- β) τη χρονική περίοδο σχετικά με την οποία ζητούνται οι πληροφορίες,
- γ) τη φύση των ζητούμενων πληροφοριών και τη μορφή υπό την οποία το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος προτιμά να τις λάβει,
- δ) το προβλεπόμενο από τη νομοθεσία του συμβαλλομένου μέρους θέμα για το οποίο ζητούνται οι πληροφορίες,
- ε) τους λόγους για τους οποίους θεωρείται ότι οι ζητούμενες πληροφορίες αφορούν τη διαχείριση και την είσπραξη των φόρων εκ μέρους του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους όσον αφορά το πρόσωπο του στοιχείου α) της παρούσας παραγράφου,
- στ) τους λόγους για τους οποίους θεωρείται ότι οι ζητούμενες πληροφορίες βρίσκονται στο συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή στην κατοχή ή τον έλεγχο προσώπου που υπάγεται στη δικαιοδοσία του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- ζ) στον βαθμό που είναι γνωστό, το όνομα και τη διεύθυνση κάθε προσώπου που εικάζεται ότι έχει στην κατοχή του ή υπό τον έλεγχό του τις ζητούμενες πληροφορίες,
- η) δήλωση ότι το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος θα ήταν σε θέση να λάβει και να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες, εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υπέβαλε παρεμφερή αίτηση,
- θ) δήλωση που βεβαιώνει ότι το αιτούν κράτος εξάντλησε όλα τα διαθέσιμα μέσα στο ίδιο το έδαφός του προκειμένου να λάβει πληροφορίες, εκτός από εκείνες που θα δημιουργούσαν δυσανάλογες δυσχέρειες.

Άρθρο 21 Χρήση των πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για σκοπούς καλυπτόμενους από την παρούσα συμφωνία. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητεί τη χρήση αυτών των πληροφοριών για άλλους σκοπούς, πρέπει να ζητήσει την προηγούμενη γραπτή έγκριση της αρχής που χορήγησε αυτές τις πληροφορίες. Η χρήση των πληροφοριών υπόκειται κατά συνέπεια στους περιορισμούς που επιβάλλονται απ' αυτήν την αρχή.
2. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας που κινείται λόγω μη συμμόρφωσης με τη

νομοθεσία που καλύπτεται από την αίτηση διοικητικής συνδρομής εφόσον τα ίδια μέσα συνδρομής θα ήταν διαθέσιμα γι'αυτές τις διαδικασίες. Η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους η οποία χορήγησε αυτές τις πληροφορίες ειδοποιείται χωρίς καθυστέρηση για τη συγκεκριμένη χρήση των στοιχείων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν, ως αποδεικτικά στοιχεία, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες, καθώς και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων πληροφορίες που συγκεντρώσαν και έγγραφα που συμβουλευθήκαν σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Κεφάλαιο 3 Ιδιαίτερες μορφές συνεργασίας

Άρθρο 22 Κοινές ενέργειες

1. Κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων, όταν ο όγκος των συναλλαγών και οι κίνδυνοι που απορρέουν από την άποψη των διακυβευόμενων φόρων και επιδοτήσεων μπορούν να δημιουργήσουν σημαντικές απώλειες για τον προϋπολογισμό των συμβαλλομένων μερών, αυτά μπορούν να συμφωνήσουν για την πραγματοποίηση κοινών διασυννοριακών ενεργειών με σκοπό την πρόληψη και τη δίωξη παράνομων δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.
2. Η συνεργασία και ο σχεδιασμός των διασυννοριακών ενεργειών υπάγονται στην αρμοδιότητα της κεντρικής υπηρεσίας ή γραφείου διορισμένου από αυτήν.
3. Στην περίπτωση που η φορολογική κατάσταση ενός ή περισσότερων ατόμων υποκείμενων στο φόρο παρουσιάζει κοινό ή συμπληρωματικό ενδιαφέρον για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα τελευταία μπορούν να συμφωνήσουν να διενεργήσουν στα αντίστοιχα εδάφη τους ταυτόχρονους ελέγχους με σκοπό την ανταλλαγή των πληροφοριών που θα συγκεντρωθούν, κάθε φορά που οι έλεγχοι αυτοί κρίνονται αποτελεσματικότεροι από τους ελέγχους που διεξάγονται από το ένα μόνο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 23 Κοινές ειδικές ομάδες έρευνας

1. Οι αρχές περισσότερων συμβαλλομένων μερών μπορούν, με κοινή συμφωνία, να δημιουργήσουν κοινή ειδική ομάδα έρευνας εγκατεστημένη σε ένα εκ των συμβαλλομένων μερών.
2. Η ομάδα έρευνας πραγματοποιεί δυσχερείς έρευνες που συνεπάγονται την κινητοποίηση σημαντικών μέσων και συντονίζει κοινές δράσεις.
3. Η συμμετοχή σε μια τέτοια ομάδα δεν παραχωρεί στους αντιπροσώπους των αρχών του συμβαλλομένου μέρους που την απαρτίζουν εξουσία παρέμβασης στο έδαφος του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο πραγματοποιούνται οι έρευνες.
4. Όταν υπάλληλοι ενός συμβαλλομένου μέρους εκτελούν δραστηριότητες στο έδαφος άλλου μέρους δυνάμει του παρόντος τίτλου και προξενούν ζημιές με τις δραστηριότητές τους, τότε το μέρος στο έδαφος του οποίου επήλθαν οι ζημιές

οφείλει να τις αποκαταστήσει, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, όπως θα είχε πράξει εάν οι ζημίες είχαν προκληθεί από δικούς του υπάλληλους. Αυτό το μέρος αποζημιώνεται πλήρως από το μέρος, του οποίου οι υπάλληλοι προκάλεσαν τη ζημία, για τα ποσά που κατέβαλε στα θύματα ή σε άλλα νομιμοποιούμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

5. Με την επιφύλαξη της άσκησης των δικαιωμάτων του έναντι τρίτων και παρά την υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας της παραγράφου 4 δεύτερη περίοδος, κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλει να παραιτείται, στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 4 πρώτη περίοδος, του δικαιώματος να ζητήσει από ένα άλλο μέρος την επιστροφή του ποσού των ζημιών που υπέστη.
6. Κατά τη διάρκεια της επιχείρησης, οι υπάλληλοι που εκτελούν αποστολή στο έδαφος άλλου κράτους εξομοιώνονται προς τους υπαλλήλους του κράτους αυτού όσον αφορά τις παραβάσεις που διαπράττονται εις βάρος τους ή που διαπράττουν οι ίδιοι.

Κεφάλαιο 4 Είσπραξη

Άρθρο 24 Είσπραξη

1. Μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προβαίνει σε είσπραξη των απαιτήσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας σαν να επρόκειτο για δικές του απαιτήσεις.
2. Η αίτηση είσπραξης απαίτησης πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση («Vollstreckungstitel»), που έχει εκδοθεί από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος και, ενδεχομένως, του πρωτοτύπου ή επικυρωμένου αντιγράφου άλλων εγγράφων που είναι απαραίτητα για την είσπραξη.
3. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει συντηρητικά μέτρα για να κατοχυρώσει την είσπραξη απαίτησης.
4. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβιβάζει στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους το ποσό της απαίτησης που εισέπραξε. Σε συμφωνία με το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να αφαιρέσει το αντίστοιχο ποσοστό διοικητικών εξόδων που έχει καταβάλει.
5. Ανεξάρτητα από τα προβλεπόμενα στην πρώτη παράγραφο, οι προς είσπραξη απαιτήσεις δεν απολαμβάνουν απαραιτήτως των προνομίων ανάλογων απαιτήσεων που γεννώνται στο συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Τίτλος III ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Άρθρο 25 Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Οι διατάξεις αυτού του τίτλου στοχεύουν να συμπληρώσουν την ευρωπαϊκή σύμβαση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων, της 20ής Απριλίου 1959, καθώς και τη σύμβαση για το ξέπλυμα, την έρευνα, την κατάσχεση και δήμευση των προϊόντων που προέρχονται από εγκληματικές δραστηριότητες, της 8ης Νοεμβρίου 1990, καθώς και να διευκολύνουν την εφαρμογή τους μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.
2. Ο παρών τίτλος δεν εμποδίζει την εκτενέστερη συνεργασία βάσει διμερών ή πολυμερών συμφωνιών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο 26 Διαδικασίες στις οποίες χορηγείται η αμοιβαία δικαστική συνδρομή

1. Η αμοιβαία δικαστική συνδρομή χορηγείται επίσης στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - (α) σε διαδικασίες για πράξεις οι οποίες, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός ή και των δύο συμβαλλομένων μερών, τιμωρούνται ως παραβάσεις τάξεως από διοικητικά όργανα, εναντίον της αποφάσεως των οποίων μπορεί να ασκηθεί ένδικο μέσο ενώπιον ιδίως ποινικού δικαστηρίου,
 - (β) σε αστικές αγωγές συνεκδικαζόμενες με ποινικές αγωγές, στον βαθμό που το ποινικό δικαστήριο δεν έχει ακόμα εκδώσει οριστική απόφαση για την ποινική αγωγή,
 - (γ) για πράξεις ή αδικήματα που μπορούν να επισύρουν την ευθύνη νομικού προσώπου του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.
2. Η αμοιβαία συνδρομή χορηγείται επίσης για σκοπούς έρευνας και διαδικασίας με σκοπό την κατάσχεση και τη δήμευση μέσων και προϊόντων αυτών των παρανόμων δραστηριοτήτων.

Άρθρο 27 Διαβίβαση των αιτήσεων

1. Οι αιτήσεις που διατυπώνονται δυνάμει του παρόντος τίτλου υποβάλλονται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους είτε μέσω αρμόδιας κεντρικής αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είτε απευθείας στην αρχή του συμβαλλομένου μέρους που είναι αρμόδια να εκτελέσει την αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και, ενδεχομένως, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αποστέλλουν αντίγραφο της αίτησης στην αντίστοιχη κεντρική αρχή τους προς ενημέρωση.

2. Κάθε έγγραφο σχετικό με την αίτηση ή με την εκτέλεση της μπορεί να διαβιβαστεί με τον ίδιο τρόπο. Τα έγγραφα αυτά ή τουλάχιστον αντίγραφό τους, αποστέλλονται απευθείας στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.
 3. Εάν η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που λαμβάνει την αίτηση δεν είναι αρμόδια να εξασφαλίσει τη συνδρομή τη διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση στην αρμόδια αρχή.
 4. Οι λανθασμένες ή ελλιπείς αιτήσεις γίνονται δεκτές στο μέτρο που περιλαμβάνουν ουσιαστικά στοιχεία για να ικανοποιηθούν υπό την επιφύλαξη μεταγενέστερου διακανονισμού τους από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ειδοποιεί την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους σχετικά με αυτά τα ελαττώματα και της χορηγεί προθεσμία για τη διευθέτησή.
- Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους κάθε άλλη ένδειξη που μπορεί να της επιτρέψει να συμπληρώσει την αίτησή ή να την διευρύνει με άλλα μέτρα.
5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανακοινώνουν, κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 41 παράγραφος 2 κοινοποίηση, τις αρμόδιες κεντρικές αρχές για τους σκοπούς αυτού του άρθρου.

Άρθρο 28 Αποστολή μέσω ταχυδρομείου

1. Κατά γενικό κανόνα, τα συμβαλλόμενα μέρη, στο πλαίσιο των διαδικασιών που διεξάγονται για παράνομες δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία, αποστέλλουν απευθείας με το ταχυδρομείο τα διαδικαστικά έγγραφα που προορίζονται για άτομα που ευρίσκονται στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους.
2. Εάν η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που εξέδωσε τα έγγραφα γνωρίζει ή έχει λόγους να γνωρίζει ότι ο αποδέκτης γνωρίζει μόνο κάποια άλλη γλώσσα, τα έγγραφα ή τουλάχιστον τα πιο σημαντικά αποσπάσματα των εγγράφων πρέπει να συνοδεύονται από μετάφραση σε αυτή την άλλη γλώσσα.
3. Η αρχή του αποστέλλοντος συμβαλλομένου μέρους ειδοποιεί τον αποδέκτη ότι κανένα μέτρο καταναγκασμού ή κύρωσης δεν μπορεί να εκτελεστεί απευθείας από αυτήν στο έδαφος του αντισυμβαλλομένου.
4. Όλα τα διαδικαστικά έγγραφα συνοδεύονται από σημείωση που ορίζει ότι ο αποδέκτης μπορεί να λάβει από την αρχή που ορίζεται στη σημείωση πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά του και τις υποχρεώσεις του σχετικά με τα έγγραφα.

Άρθρο 29 Προσωρινά μέτρα

1. Εντός των ορίων του εσωτερικού της δικαίου και των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της και μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διατάσσει τα απαραίτητα προσωρινά μέτρα με σκοπό τη διατήρηση υφιστάμενης κατάστασης, την

προστασία απειλούμενων νομικών συμφερόντων ή τη διαφύλαξη αποδεικτικών μέσων, εφόσον η αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής δεν θεωρείται έκδηλα απαράδεκτη.

2. Στις περιπτώσεις που έχει ζητηθεί συνδρομή, διατάσσεται το προληπτικό πάγωμα και η κατάσχεση μέσων, περιουσιακών στοιχείων και προϊόντων αξιόποινων πράξεων. Εάν το προϊόν αξιόποινης πράξης δεν υφίσταται πλέον, μερικά ή συνολικά, τα ίδια μέτρα διατάσσονται σε σχέση με τα περιουσιακά στοιχεία που ευρίσκονται στο έδαφος του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και τα οποία αντιστοιχούν στην αξία του εν λόγω προϊόντος.

Άρθρο 30 Παρουσία των αρχών του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους

1. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξουσιοδοτεί, μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, τους αντιπροσώπους των αρχών του αιτούντος να παρίστανται κατά την εκτέλεση της αίτησης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Αυτή η παρουσία δεν υπόκειται στη συναίνεση του προσώπου για το οποίο λαμβάνεται το συγκεκριμένο μέτρο.

Οι αιτήσεις για την παρουσία τέτοιων αντιπροσώπων δεν απορρίπτονται στις περιπτώσεις που η εν λόγω παρουσία φαίνεται να συμβάλλει ώστε η εκτέλεση της αίτησης συνδρομής να ανταποκρίνεται περισσότερο στις ανάγκες του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και, ως εκ τούτου βοηθά στο να μην ανακύψουν ανάγκες για συμπληρωματικές αιτήσεις συνδρομής.

Η εξουσιοδότηση μπορεί να συνοδεύεται από προϋποθέσεις.

2. Τα παρόντα πρόσωπα έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και στα ίδια έγγραφα με τους αντιπροσώπους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με τη μεσολάβησή τους και αποκλειστικά για τις ανάγκες της εκτέλεσης της αίτησης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Μπορούν ιδιαίτερα να θέτουν ή να προτείνουν ερωτήσεις και να υποδεικνύουν ανακριτικές πράξεις.
3. Αυτή η παρουσία δεν μπορεί να έχει σαν συνέπεια τη διάδοση πραγματικών περιστατικών σε πρόσωπα άλλα πέραν των εξουσιοδοτούμενων δυνάμει των προηγούμενων παραγράφων κατά παράβαση του δικαστικού απορρήτου ή των δικαιωμάτων του συγκεκριμένου προσώπου. Οι πληροφορίες που καθίστανται γνωστές στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικό μέσο πριν η απόφαση σχετικά με τη διαβίβαση των εγγράφων που αφορούν την εκτέλεση αποκτήσει ισχύ δεδικασμένου.

Άρθρο 31 Έρευνες και κατασχέσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορούν να εξαρτήσουν το παραδεκτό αιτήσεων δικαστικής συνδρομής για έρευνα ή κατάσχεση από όρους άλλους εκτός από τους ακόλουθους:
 - (α) η πράξη που αποτελεί αντικείμενο της αιτήσεως δικαστικής συνδρομής να τιμωρείται κατά το δίκαιο και των δύο συμβαλλομένων μερών με ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας περιοριστικό της ελευθερίας, το

ανώτατο όριο των οποίων να είναι τουλάχιστον έξι μήνες, ή να τιμωρείται κατά το δίκαιο ενός των συμβαλλομένων μερών με ισοδύναμες κυρώσεις και κατά το δίκαιο του άλλου μέρους να τιμωρείται ως παράβαση τάξεως από διοικητική αρχή, η απόφαση της οποίας να δύναται να προσβληθεί ενώπιον ιδίως ποινικού δικαστηρίου,

(β))η εκτέλεση της αιτήσεως δικαστικής συνδρομής να μην αντιτίθεται στο δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Οι αιτήσεις δικαστικής συνδρομής για λόγους έρευνας ή κατάσχεσης που υπάγονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) εκτελούνται επίσης από το Λιχτενστάιν όταν η πράξη που αποτελεί το αντικείμενο της αίτησης τιμωρείται κατά το δίκαιο του Λιχτενστάιν ως φοροδιαφυγή και το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εκτελεί επίσης τέτοιες αιτήσεις για το ίδιο είδος πράξεων.
3. Οι αιτήσεις δικαστικής συνδρομής για λόγους έρευνας και κατάσχεσης σε περίπτωση νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 είναι εξίσου παραδεκτές υπό τον όρο ότι οι δραστηριότητες που αποτελούν το βασικό αδίκημα είναι αξιόποινες σύμφωνα με το δίκαιο των δύο αντισυμβαλλομένων μερών με ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφάλειας περιοριστικό της ελευθερίας, το ανώτατο όριο των οποίων να είναι τουλάχιστον έξι μήνες.

Άρθρο 32 Αίτηση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών

1. Εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 31, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκτελεί τις αιτήσεις αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σχετικά με τη συγκέντρωση και τη διαβίβαση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων:
 - (α) του εντοπισμού τραπεζικών λογαριασμών και πληροφοριών σχετικά με λογαριασμούς που έχουν ανοιχθεί σε τράπεζες εγκατεστημένες στο έδαφος του των οποίων κάτοχοι, εντεταλμένοι ή κατέχοντες τον έλεγχο είναι άτομα για τα οποία διεξάγεται έρευνα,
 - (β) του εντοπισμού συναλλαγών και τραπεζικών πράξεων και πληροφοριών που αφορούν συναλλαγές και τραπεζικές πράξεις που διενεργούνται με βάση, προορισμό ή διαμέσου ενός ή περισσότερων τραπεζικών λογαριασμών ή από συγκεκριμένα άτομα για καθορισμένη περίοδο.
2. Στο μέτρο που αυτό επιτρέπεται δυνάμει της ποινικής δικονομίας του για ανάλογες εσωτερικές υποθέσεις, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να διατάξει την επιτήρηση για συγκεκριμένη περίοδο τραπεζικών πράξεων που διενεργούνται, με προορισμό ή διαμέσου τραπεζικών λογαριασμών ή από συγκεκριμένα άτομα, και την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος. Η απόφαση σχετικά με την παρακολούθηση των συναλλαγών και την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων λαμβάνεται σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και πρέπει να είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία του. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά την παρακολούθηση αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας

μεταξύ των αρμοδίων αρχών του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να μην αποκαλύπτουν στον συγκεκριμένο πελάτη ή σε άλλους τρίτους ότι εκτελούνται μέτρα μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους ή ότι διεξάγεται έρευνα, για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για να μην τεθεί σε κίνδυνο το αποτέλεσμα.
4. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους από το οποίο προέρχεται η αίτηση:
 - (α) προσδιορίζει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες μπορούν να έχουν θεμελιώδη χαρακτήρα για την έρευνα που αφορά αδίκημα,
 - (β) προσδιορίζει τα στοιχεία από τα οποία συνάγει ότι τράπεζες εγκατεστημένες στο συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κατέχουν τους εν λόγω λογαριασμούς και ορίζει, στο μέτρο του δυνατού, ποιες θα μπορούσαν να είναι ενδεχομένως οι σχετικές τράπεζες,
 - (γ) κοινοποιεί κάθε πληροφορία που δύναται να διευκολύνει την εκτέλεση της αίτησης.
5. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απορρίπτει τη συνεργασία σχετικά με αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής προερχόμενης από άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποκλειστικά και μόνο επειδή κάτοχος των πληροφοριών αυτών είναι τράπεζα, άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ή πρόσωπο που ενεργεί υπό την ιδιότητα του πράκτορα ή του διαχειριστή ή επειδή οι πληροφορίες αφορούν ιδιοκτησιακά συμφέροντα προσώπου ή επειδή δεν παρουσιάζουν ενδιαφέρον για το συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 33 Ελεγχόμενες παραδόσεις

1. Σε σχέση με τη συνδρομή που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι, κατόπιν αιτήσεως της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, μπορούν να επιτρέπονται ελεγχόμενες παραδόσεις στο έδαφός της στο πλαίσιο ποινικής έρευνας για αδίκημα το οποίο μπορεί να επισύρει έκδοση.
2. Η απόφαση που αφορά τις ελεγχόμενες παραδόσεις λαμβάνεται σε κάθε περίπτωση χωριστά από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, τηρουμένου του εθνικού του δικαίου.
3. Οι ελεγχόμενες παραδόσεις διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από το δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Η εξουσία δράσης, η διεύθυνση και ο έλεγχος της ενέργειας ανήκουν στις αρμόδιες αρχές αυτού του τελευταίου.

Άρθρο 34 Παράδοση με σκοπό την κατάσχεση ή την απόδοση

1. Έπειτα από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και εφόσον δεν τίγονται δικαιώματα καλόπιστων τρίτων, το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δύναται να θέσει στη διάθεση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους τα αντικείμενα, έγγραφα, πόρους ή άλλες αξίες με σκοπό την απόδοσή τους στους έχοντες δικαίωμα. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν θα μπορεί να αρνηθεί την παράδοση εξαιτίας του ότι οι πόροι αντιστοιχούν σε οφειλή φορολογικού ή τελωνειακού χαρακτήρα.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δύναται να παραιτηθεί της απόδοσης αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών είτε πριν, είτε μετά την παράδοσή τους στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εάν έτσι διευκολύνεται η απόδοση των εν λόγω αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών στον νόμιμο κύριό τους. Τα δικαιώματα των καλόπιστων τρίτων παραμένουν άθικτα.
3. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε περίπτωση που παραιτηθεί της απόδοσης των αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, δεν δικαιούται να ασκήσει δικαίωμα ενέχυρου ούτε άλλο δικαίωμα εκ της φορολογικής ή τελωνειακής νομοθεσίας επί των εν λόγω πραγμάτων. Η προβλεπόμενη στην παράγραφο 2 παραίτηση δεν θίγει το δικαίωμα του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να εισπράξει φόρους ή δασμούς από το νόμιμο κύριο.

Άρθρο 35 Επιτάχυνση της αμοιβαίας συνδρομής

1. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκτελεί την αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής μόλις αυτό καταστεί δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις διαδικαστικές ή άλλες προθεσμίες που ορίζονται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Το εν λόγω μέρος εξηγεί τους λόγους αυτών των προθεσμιών.
2. Σε περίπτωση που η αίτηση δεν μπορεί να εκτελεστεί ή δεν μπορεί να εκτελεστεί πλήρως σύμφωνα με τις αξιώσεις της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει σχετικά χωρίς καθυστέρηση την αρχή του αιτούντος μέρους και ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα μπορούσε να εκτελεστεί η αίτηση. Οι δύο αρχές μπορούν μεταγενέστερα να συμφωνήσουν για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στην αίτηση, ενδεχομένως εξαρτώντας την από την τήρηση των εν λόγω προϋποθέσεων.

Εάν είναι προβλέψιμο ότι η προθεσμία που ορίζεται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για την εκτέλεση της αίτησής του δεν θα μπορέσει να τηρηθεί και εάν οι λόγοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεύτερη φράση αποδεικνύουν συγκεκριμένα ότι οποιαδήποτε καθυστέρηση θα παρεμποδίσει σημαντικά τη διεξαγόμενη από αυτή την αρχή διαδικασία, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ορίζει αμέσως τον χρόνο που θεωρείται απαραίτητος για την εκτέλεση της αίτησης. Η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους ορίζει χωρίς καθυστέρηση το κατά πόσον η αίτηση συνεχίζει παρά ταύτα να ισχύει. Οι δύο αρχές μπορούν στη συνέχεια να συμφωνήσουν για τη συνέχεια που θα επιφυλαχθεί στην αίτηση.

Άρθρο 36 Χρήση των πληροφοριών και των αποδεικτικών στοιχείων

Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής θα μπορούν να χρησιμοποιούνται, εκτός από τους σκοπούς της διαδικασίας για την οποία χορηγήθηκε αμοιβαία δικαστική συνδρομή:

- (α) σε ποινική διαδικασία του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους κατά άλλων προσώπων που έχουν συμμετάσχει στη διάπραξη της αξιόποινης πράξης για την οποία χορηγήθηκε η αμοιβαία συνδρομή υπό την προϋπόθεση ότι η παροχή της αμοιβαίας συνδρομής θα είναι δυνατή και για τα άλλα αυτά πρόσωπα. Σε μια τέτοια περίπτωση το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει σχετικά με τη χρήση αυτή το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- (β) όταν τα γεγονότα που αποτελούν τον λόγο της αίτησης συνιστούν άλλη αξιόποινη πράξη για την οποία θα μπορούσε εξίσου να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή,
- (γ) στις διαδικασίες που αποβλέπουν στην κατάσχεση των μέσων και των προϊόντων αξιοποιώνων πράξεων για τις οποίες θα μπορούσε να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή και στις διαδικασίες για τη χορήγηση αποζημίωσης για γεγονότα για τα οποία θα μπορούσε να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή.

Άρθρο 37 Αυθόρμητη διαβίβαση

1. Εντός των ορίων του εθνικού τους δικαίου και των αρμοδιοτήτων τους, οι δικαστικές αρχές ενός συμβαλλομένου μέρους μπορούν να διαβιβάσουν αυθόρμητα πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με παράνομες δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία σε δικαστική αρχή άλλου συμβαλλομένου μέρους όταν θεωρούν ότι τα στοιχεία αυτά θα ήταν ενδεχομένως χρήσιμα στην αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνονται για να κινήσει ή να διευθύνει επιτυχώς έρευνες ή διαδικασίες ή ότι θα μπορούσαν να οδηγήσουν την εν λόγω αρχή να υποβάλει αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.
2. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που διαβιβάζει τις πληροφορίες μπορεί, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, να εξαρτήσει από όρους τη χρήση αυτών των πληροφοριών εκ μέρους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνονται.
3. Όλες οι αρχές των συμβαλλομένων μερών δεσμεύονται από τους συγκεκριμένους όρους.

ΤΙΤΛΟΣ IV ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 38 Μικτή επιτροπή

1. Συγκροτείται μικτή επιτροπή, υπεύθυνη για τη ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Προς τον σκοπό αυτό, διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία ή για τον καθορισμό των πρακτικών λεπτομερειών εφαρμογής της συμφωνίας. Παρακολουθεί επίσης την εφαρμογή της συμφωνίας.
2. Η μικτή επιτροπή απαρτίζεται από τους αντιπροσώπους όλων των συμβαλλομένων μερών, δηλαδή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν. Θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της που, μεταξύ άλλων, περιέχει διατάξεις για τη σύγκληση συνεδριάσεων και για τον διορισμό του προέδρου και τον καθορισμό των καθηκόντων του. Διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει τις αποφάσεις της με ομοφωνία.
3. Η μικτή επιτροπή συνέρχεται ανάλογα με τις ανάγκες της και τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύγκληση συνεδρίασης.
4. Η μικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση οποιασδήποτε ομάδας εργασίας ή εμπειρογνομόνων θα μπορούσε να τη συνδράμει στην εκπλήρωση των καθηκόντων της.
5. Η μικτή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις για τεχνικές προσαρμογές που οφείλονται στις εξελίξεις του δικαίου της Ένωσης σε θέματα αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής. Εάν μια τέτοια απόφαση καθίσταται δεσμευτική έναντι συμβαλλομένου μέρους μόνο μετά την εκπλήρωση συνταγματικών απαιτήσεων, η απόφαση αρχίζει να ισχύει κατά την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τελευταία κοινοποίηση της εκπλήρωσης των εν λόγω συνταγματικών απαιτήσεων, εκτός εάν έχει αποφασίσει διαφορετικά η μικτή επιτροπή.
6. Σε περίπτωση που ένας εκ των συμβαλλομένων μερών επιθυμεί αναθεώρηση της παρούσας συμφωνίας, υποβάλει πρόταση προς τον σκοπό αυτό στη μικτή επιτροπή, η οποία διατυπώνει συστάσεις, κυρίως με σκοπό την έναρξη διαπραγματεύσεων.

Άρθρο 39 Επίλυση διαφορών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει στη μικτή επιτροπή διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, κυρίως όταν θεωρεί ότι ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος κατ'επανάληψη δεν δίνει συνέχεια σε αιτήσεις συνεργασίας που του απευθύνονται.
2. Η μικτή επιτροπή καταβάλλει προσπάθεια να ρυθμίσει τη διαφορά το συντομότερο δυνατό. Στη μικτή επιτροπή παρέχονται όλα τα χρήσιμα στοιχεία για την εις βάθος εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση αποδεκτής λύσης. Προς τον σκοπό αυτό, η μικτή επιτροπή εξετάζει όλες τις δυνατότητες που επιτρέπουν να διατηρηθεί η καλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 40 Έδαφικό πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται οι συνθήκες επί των οποίων βασίζεται η Ένωση σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τις συνθήκες αυτές.

Άρθρο 41 Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.
2. Η παρούσα συμφωνία επικυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου επικύρωσης ή έγκρισης.
3. Οι κοινοποιήσεις αποστέλλονται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποτελεί τον θεματοφύλακα της συμφωνίας.
4. Έως ότου τεθεί σε ισχύ η παρούσα συμφωνία, οι τίτλοι I, II και IV εφαρμόζονται προσωρινά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σε αμοιβαία βάση, υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν υπογράψει τη συμφωνία, από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την κοινοποίηση από το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν της πράξης επικύρωσης, στον βαθμό που αφορούν:
 - το εισόδημα το οποίο αφορά η φορολόγηση των αποταμιεύσεων, κατά τα οριζόμενα στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, η οποία προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα της οδηγίας 2003/48/EK του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις και υπογράφηκε στις 7 Δεκεμβρίου 2004,
 - την ανταλλαγή πληροφοριών και την αμοιβαία συνδρομή σχετικά με την απάτη και οιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα στον τομέα των παραδοσιακών ιδίων πόρων και των κοινοτικών κεφαλαίων.
5. Μέχρι την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, εφόσον προβεί στην κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη στιγμή, να δηλώσει ότι αυτή εφαρμόζεται, όσον το αφορά, στις σχέσεις του με οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος προβεί στην ίδια δήλωση. Αυτές οι δηλώσεις αρχίζουν να ισχύουν ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης.

Άρθρο 42 Καταγγελία

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ενεργώντας για λογαριασμό της ή για λογαριασμό όλων των κρατών μελών της, η το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση της απόφασής της/του στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η καταγγελία αποκτά ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

Άρθρο 43 Χρονική εφαρμογή

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται στις αιτήσεις:

- (α) που αφορούν δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), όσον αφορά τις δραστηριότητες εκείνες που διαπράττονται τουλάχιστον έξι μήνες μετά την ημερομηνία υπογραφής της, και
- (β) που αφορούν δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), όσον αφορά τις παράνομες δραστηριότητες που διαπράττονται τουλάχιστον ένα έτος μετά την ημερομηνία υπογραφής της.
- (γ) που αφορούν δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) για τη συνολική φορολογική περίοδο η οποία θα αρχίσει μετά την υπογραφή της συμφωνίας. Οι πρώτες αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν μετά την 1η Ιανουαρίου 2011.

Άρθρο 44 Επέκταση της συμφωνίας στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ

1. Κάθε κράτος που γίνεται κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με γραπτή κοινοποίηση στη Γραμματεία του Συμβουλίου, καθίσταται μέρος της παρούσας συμφωνίας.
2. Το κείμενο της συμφωνίας στη γλώσσα του νέου προσχωρούντος κράτους μέλους, που συντάσσεται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα επικυρώνεται βάσει ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν. Θα είναι το μόνο δεσμευτικό κατά την έννοια του άρθρου 45.
3. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει για κάθε νέο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσχωρεί σε αυτήν ενενήντα ημέρες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης του εγγράφου προσχώρησής του ή την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας εφόσον δεν έχει τεθεί ήδη σε ισχύ κατά την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας των ενενήντα ημερών.
4. Όταν η παρούσα συμφωνία δεν έχει ακόμα τεθεί σε ισχύ κατά την κοινοποίηση του εγγράφου προσχώρησης, εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη που προσχωρούν το άρθρο 41 παράγραφος 4.

Άρθρο 45 Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, ιρλανδική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβενική, σουηδική, σλοβακική, ισπανική και σουηδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Υπογραφές

Κοινές δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών:

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 17 παράγραφος 2

Τα μέρη συμφωνούν ότι στο άρθρο 17 παράγραφος 2 της συμφωνίας ο όρος «διαθέσιμο μέσο έρευνας» περιλαμβάνει τις ακροάσεις προσώπων, τις έρευνες στις εγκαταστάσεις και στα μέσα μεταφοράς, τα αντίγραφα εγγράφων, την αίτηση πληροφοριών και την κατάσχεση αντικειμένων, εγγραφών και αξιών.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 18 παράγραφος 2

Τα μέρη συμφωνούν ότι το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 18 παράγραφος 2 της συμφωνίας έχει επίσης την έννοια ότι τα παρόντα πρόσωπα μπορούν να εξουσιοδοτούνται να θέτουν ερωτήσεις και να προτείνουν έρευνες.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 20α

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 20α όσον αφορά τη μορφή και το περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής επί φορολογικών θεμάτων, ότι το σχόλιο για το υπόδειγμα συμφωνίας του ΟΟΣΑ για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα πρέπει να αποτελεί πηγή ερμηνείας.

Ως προς αυτό, ενώ το άρθρο 20α στοιχεία α) έως θ) περιέχει σημαντικές διαδικαστικές υποχρεώσεις με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι δεν πραγματοποιούνται επιδρομές αλίευσης, πρέπει να ερμηνεύεται ανοικτά προκειμένου να μην παρακωλύει την αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών. Ιδιαίτερα, όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητεί πληροφορίες σχετικά με λογαριασμό, αλλά η ταυτότητα του δικαιούχου του λογαριασμού είναι άγνωστη, η συμμόρφωση με το άρθρο 20α, στοιχείο α) μπορεί να εξασφαλισθεί με την παροχή του αριθμού λογαριασμού ή παρεμφερών στοιχείων ταυτοποίησης.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 24

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι αρχές του μέρους που υποβάλλει την αίτηση θα επιβεβαιώνουν ότι η αίτησή τους σχετίζεται με απαίτηση υπαγόμενη στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Οι κανόνες για την εν λόγω επιβεβαίωση και για τη συνδρομή για την είσπραξη θα εκδοθούν από τη μικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 38.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 31 παράγραφος 2

Τα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι δυνάμει της νομοθεσίας του Λιχτενστάιν ως «φοροδιαφυγή» νοείται η αποφυγή καταβολής φόρων σύμφωνα με το άρθρο 75 της νομοθετικής ρύθμισης του Λιχτενστάιν για το φόρο προστιθέμενης αξίας της 16ης Ιουνίου 2000.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 38 παράγραφος 5

Τα μέρη συμφωνούν ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει στη μικτή επιτροπή πληροφορίες σχετικά με εξελίξεις στο πλαίσιο της συνεργασίας με τρίτες χώρες που αφορούν την περαιτέρω καταπολέμηση της απάτης και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων εις βάρος των δημόσιων οικονομικών συμφερόντων, τις οποίες η μικτή επιτροπή εξετάζει στη συνέχεια προκειμένου να βελτιώσει την ορθή λειτουργία της συνεργασίας μεταξύ των μερών.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 11 παράγραφος 2

Πέραν του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δηλώνουν ότι προτίθενται να εξετάσουν αιτήσεις άλλου μέρους για διαπραγμάτευση συνολικών διμερών συμβάσεων για την κατάργηση της διπλής φορολογίας.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 39 της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη εξετάζουν τρόπους διευθέτησης των διαφορών στον τομέα της άμεσης φορολογίας.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 12 παράγραφος 1

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 1 σχετικά με τις δαπάνες, ότι το σχόλιο το οποίο αποτελεί μέρος του υποδείγματος συμφωνίας του ΟΟΣΑ για τη ανταλλαγή πληροφοριών στον φορολογικό τομέα πρέπει να αποτελεί πηγή ερμηνείας. Οι δαπάνες που μπορεί να πραγματοποιηθούν κατά τη συνήθη εφαρμογή των κανόνων που διέπουν την εθνική φορολογική νομοθεσία του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους αναμένεται κανονικά να πραγματοποιηθούν από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, όταν οι δαπάνες αυτές συμβαίνουν για λόγους που ανταποκρίνονται σε αίτηση πληροφόρησης. Οι δαπάνες αυτές καλύπτουν κανονικά καθήκοντα καθημερινής εργασίας, όπως η συγκέντρωση και η διαβίβαση εγγράφων.

Το άρθρο 12 παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, εάν αυτές οι διμερείς συμφωνίες δεν αφορούν τον επιμερισμό του κόστους ή διάφορες άλλες διατάξεις.

Κοινή δήλωση των μερών σχετικά με την επανεξέταση της συμφωνίας

Τα μέρη επανεξετάζουν, στο μέτρο που είναι σκόπιμο, την παρούσα συμφωνία, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεργασία που έχει επιτευχθεί στα πλαίσια συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και των λοιπών κρατών ΕΖΕΣ, καθώς και της Ανδόρας, του Μονακό και του Σαν Μαρίνο, αφετέρου.

Κοινή δήλωση των μερών για την αποφυγή διακρίσεων

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους στην αρχή της αποφυγής διακρίσεων όπως εκφράζεται στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, λαμβάνοντας υπόψη τον βαθμό συνεργασίας για την επίτευξη του στόχου του άρθρου 1.